

arArú

N\$15.00

número 11
agosto-oct. '95

REVISTA
PARA PADRES
CON NECESIDADES
ESPECIALES



**PUNTO DE
ENCUENTRO**
Congreso
Discapacidad 2000

**HISTORIAS
FAMILIARES**
Retos similares,
respuestas distintas

**DOCUMENTO
ESPECIAL:**
**DIFICULTADES
DE APRENDIZAJE**



DIRECTORA
Alicia Molina

COORDINACION GENERAL
Erika de Uslar Alexander

CONSEJO DE REDACCION
Guadalupe Camacho
Ana Cecilia Carvajal
Carmen Cortés
Priscilla Délano
Martha Tostado

COLABORADORES:
Marta Alcocer
Profa. Martha Ezcurra
Sonia Quintanilla Orozco
Jorge Ureña Anguiano
Guillermo Velasco Délano
Alicia Loza
Xochitl Ramos

CORRECCION DE ESTILO
Ana Cecilia Carvajal

DISEÑO
D.G. Celia Gutiérrez Noriega

PORTADA
Lourdes Grobet
D.G. Celia Gutiérrez Noriega

FOTOGRAFIA
Lourdes Grobet

ILUSTRACIONES
D.G. Ma. Luisa Mendiola
Claudia Montoya

CARTONISTAS
D.G. Magdalena Alvarez
D.G. Roberto De Uslar

OFICINAS DE REDACCION
(PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES)
Tenanbalco No. 13
Col. Miguel Hidalgo
México D.F. c.p. 14410
Tels. 666-6099/666-5998

DISTRIBUCION
Martha Rovirosa
666-6099/666-5998
Publicaciones CITEM S.A. de C.V.
Av. Taxqueña No.1798
México D.F. c.p. 04250

Ararú©, Revista para Padres con Necesidades Especiales es editada y publicada cuatro veces al año por Alternativas de Comunicación para Necesidades Especiales A.C. Tenanbalco No. 13, col. Miguel Hidalgo Deleg. Tlalpan, México D.F. c.p. 14410 Tels. 666-6099/666-5998.

Certificados de Licitud de Título y Contenido en trámite ante la CCPRI de la Secretaría de Gobernación.

Impreso en México por Madín Impresores S.A. Lago Chalco No. 77, col. Anahuac, México D.F. c.p. 11320 Tels. 396-0016/341-0991

©1993 Alternativas de Comunicación para Necesidades Especiales A.C. Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial del contenido sin permiso del editor. "El contenido de cada uno de los artículos es responsabilidad de su autor".

Historias Familiares

por Xochitl Ramos



Retos similares, respuestas distintas (entrevista)

9



Judy y Jorge

por Alicia Molina

Protagonistas del cambio (entrevista)

12

Impulso para Crecer

por Carmen Cortés



Dra. María Luisa Ramón Laca (entrevista)

16



Punto de Encuentro

por Marta Alcocer

Congreso Discapacidad 2000 (reportaje)

24

Retos Múltiples

por Erika de Uslar



Tender puentes (entrevista)

28



La Ovejita Negra

por Elizabeth Shaw

(Cuento)

32

¡Chuza! (Album Familiar)



34

arArú

En las páginas centrales de este número busque el documento especial: Dificultades de Aprendizaje.

Editorial	3
Padres preguntan, Padres responden	4
¡No inventes!	6
Noticias	30
Divertido	31
Tips	31
Para su directorio	35

PADRES PREGUNTAN

Esta sección es un punto de encuentro donde los padres pueden preguntar cuestiones que solamente otros padres -que han pasado por la experiencia de un reto semejante- pueden responder.

Este espacio en ARARU está abierto para que usted pregunte sus dudas y aporte su experiencia para resolver las inquietudes de otros padres. ¡Todos podemos darnos la mano!

UN NUEVO LENGUAJE

Somos una familia con cuatro hijos; el segundo, Miguel Angel, tiene espasticidad muy severa, lo cual le impide moverse y hablar bien. Es un niño muy inteligente y entre él y sus hermanos se entienden a señas.

Aunque no perdemos la esperanza de que llegue a hablar bien vemos que se enoja mucho cuando no entendemos lo que quiere decir. Nos han dicho que hay varios lenguajes de señas y queremos aprender uno. ¿Cuál es el mejor para un niño que no tiene mucha coordinación fina en las manos pero sí mucha necesidad de expresarse?

*Familia Dueñas
Cárdenas, Tabasco*

UNA ESCUELA PARA DAVID

David, mi sobrino de 10 años, fue diagnosticado en Estados Unidos con síndrome de Asperger y está allá en una escuela especial para niños con autismo. El tiene una apariencia normal pero tiene problemas emocionales y de aprendizaje; por ejemplo, sabe leer pero no escribir.

Mi hermano y su familia se regresan a vivir a Guadalajara y me pidieron que busque una escuela y una terapia para David pero no sé por dónde empezar.

*Carmina Reyes
Guadalajara, Jalisco*

PADRES RESPONDEN

CRECER ES DIFICIL

La Sra. Roxana Romero estaba preocupada porque su hijo Felipe se integrara con otros muchachos de su edad para formar un grupo de amigos. En el número 6 de Ararú se le dio una alternativa pero, recientemente, recibimos una carta para la señora Romero que queremos compartir con el resto de nuestros lectores.

Queremos invitar a Felipe al **Club Sabatino**, este espacio fue creado para desarrollar la autoestima, seguridad, independencia y habilidades sociales de jóvenes con discapacidad.

Aquí encontrarás un lugar donde desarrollar un espacio social propio de acuerdo con tus posibilidades y necesidades. Podrás integrarte en actividades sociales, recreativas, culturales y compartir tus sentimientos, necesidades, logros y dificultades.

Si quieres venir al Club Sabatino llama a la Trabajadora Social Elena Gutiérrez al 590•4580 de 9:00 a 13:00 hrs. o a la Lic. Raquel Hiller al 687•7873 de 19:00 a 21:00 hrs. y haz una cita para visitarnos en:

*Cuauhtemoc N° 982-12.
Col. Narvarte en México D.F.*

¿COMO TOMAR APUNTES?

Cinthia Rangel acaba de entrar a secundaria y tiene serios problemas para pasar sus apuntes ya que el sonido de su máquina para escribir en Braille hace mucho ruido y los maestros piensan que distrae a sus compañeros.

Hace poco Ararú fue invitada a la Embajada de Nueva Zelandia en México para participar en la demostración de nueva tecnología para personas con ceguera. ¡No

PADRES RESPONDEN

tienes una idea las maravillas! Entre ellas, una agenda que te puede ser muy útil para la escuela. Se llama *Companion Keynote*, es un poco más pequeña que una computadora portátil y tiene muchísimas funciones: puedes escribir textos, tiene un diccionario integrado, calculadora y agenda con alarma, entre otras. Puedes imprimir en negritas o en Braille (si tienes la impresora) y lo mejor: ¡NO HACE RUIDO! De hecho si quieres "leer" lo que has escrito, puedes utilizar unos audífonos y una tarjeta de voz para que te lea la información.

Te sugerimos que mandes pedir folletería y más información al Sr. David Bradburn quien está encargado de distribuir estos productos en México:

Abasolo 35 Pte. 1er piso N° 4
Torreón, Coahuila C.P. 27000
Tel. y Fax: 91 (17) 12-59-29

TODO EN FAMILIA

"Una mamá en apuros" de Pachuca, Hidalgo, enfrenta un dilema a nivel familiar y pidió, en el número 10 de Ararú, ayuda para resolverlo.

Yo estuve en las mismas. Acabo de pasar por una situación similar; una de mis sobrinas, que vive en provincia, se casaba.

En la familia el revuelo era en grande, como grande mi ilusión por ir. Cuando ya estábamos listos para ir

a la boda hablé con mi hermana y le extrañó que fuera a ir Pablo, ya que, según ella, no se daría cuenta del evento (debo decirte que mi hijo Pablo, de 7 años, debido a la falta de oxigenación al nacer no tiene lenguaje y no ha tenido un desarrollo cronológico normal). Le dije que si él no iba era tanto como si uno de sus hijos faltara, así que quedó sentado que Pablo iría.

En ese momento fui presa de una serie de sentimientos contradictorios. Hablé con mi esposo y él tomó una actitud sumamente serena. Por otro lado estábamos conscientes de que le teníamos que dar su lugar a nuestro hijo, ya que esto iba a sentar un precedente en su vida.

Fuimos todos a la boda y presenté a mi hijo a la familia y amistades con mucho orgullo, aquel que sientes al amar verdaderamente.

Ya en la boda empezaron a tocar una pieza; Pablo disfruta mucho la música, lo cargué y nos fuimos al mismo centro de la pista. La mirada de mi esposo y la mía se cruzaron y acto seguido él cargó a nuestra hija de 8 años. Los cuatro bailamos, con la misma intensidad, cada una de las notas con la magia que te da la seguridad de hacer lo correcto. Fue un momento de infinito amor.

Mi sugerencia es que tu marido hable con su hermana y a partir de ahí tomen una determinación, pues el lugar que tu hijo ocupe en la familia, y por ende en la sociedad, es el que tú y tu esposo le den.

Estos problemas se originan a partir de la falta de conocimiento y

sensibilidad de nuestra sociedad y, por tanto, nuestra tarea es educar. Te deseo mucha suerte.

Otra mamá en apuros
México, D.F.

EN BUSCA DE UN GRUPO

A lo largo de los números de Ararú nos han solicitado informes sobre grupos donde los padres de hijos con necesidades especiales puedan compartir sus experiencias.

Aprovechando este espacio valioso en Ararú, invitamos a todos los padres de niños con discapacidad a integrarse a nuestro grupo.

AGINEP A.C. fue formado para dar a los padres un espacio donde intercambiar sus experiencias de vida cotidiana. Para pedir información llama al teléfono 687•7873 ó 559•4752.

¿Tiene usted una respuesta para UN NUEVO LENGUAJE o UNA ESCUELA PARA DAVID?

¿Tiene una pregunta sin respuesta?

Escríbanos a Ararú:
Tenancalco No. 13
Col. Miguel Hidalgo
México, D.F. C.P. 14410.

NOTICIAS



DEPORTISTAS Y CAMPEONES

Con 118 medallas regresó coronada la Delegación que representó a México en los Juegos Mundiales de Olimpiadas Especiales.

Celebrados en Estados Unidos del 1° al 9 de julio la justa reunió a 7,500 atletas de 145 naciones en las instalaciones deportivas de la Universidad de Yale ubicadas en New Haven, Connecticut.

El representativo nacional ganó 41 medallas de oro, 43 de plata y 34 de bronce en disciplinas como gimnasia, boliche, atletismo, fútbol, levantamiento de pesas, volibol, softbol, ciclismo, basquetbol, tenis y natación.

Ojalá este éxito sea premiado con el aplauso del público mexicano y el apoyo de la Comisión Nacional del Deporte (CONADE), responsable de las becas que serán otorgadas para iniciar el nuevo ciclo de entrenamiento. ¡FELICIDADES POR ESTE TRIUNFO QUE NOS LLENA DE ORGULLO!

SEMINARIO SOBRE INTEGRACION EDUCATIVA

El pasado 12 de mayo la Presidencia de la República anunció el "Programa Nacional para el

Bienestar y la Incorporación al Desarrollo de las Personas con Discapacidad", cuyo propósito central es unir esfuerzos de diversos sectores, dependencias y entidades involucradas en la atención de las necesidades especiales de las personas con discapacidad.

Con este motivo la Secretaría de Educación Pública (SEP), a través de la Dirección de Educación Especial de la Subsecretaría de Servicios Educativos para el Distrito Federal, realizó del 5 al 7 de junio de 1995 el Primer Seminario sobre Integración Educativa: Avances y Prospectiva.

La Convocatoria al Seminario registró 74 casos de alumnos con discapacidad incorporados a los servicios educativos del Distrito Federal en los niveles inicial, preescolar, primaria, secundaria y especial, tanto públicos como privados. Todos los casos fueron presentados en 14 mesas de análisis.

Las conclusiones fueron las siguientes:

- Establecer un sistema de seguimiento de todos los alumnos con discapacidad que cursan los niveles de educación básica.

- Establecer un programa gradual de incorporación de estos menores con el apoyo de Educación Especial, sobre todo en aquellos casos en los que se requieren necesidades educativas especiales.

- Establecer un servicio de apoyo a la educación regular a todos los niveles de educación básica, para

que puedan compartir recursos del propio nivel y de los de educación especial.

- Actualizar las disposiciones que impiden el acceso de alumnos con discapacidad al sistema educativo regular para que pueda haber una incorporación gradual.

- Dar a conocer en todas las zonas escolares las estrategias de microplaneación educativa diseñadas a partir de la información que resulte del registro de menores con discapacidad.

- Disponer de un Directorio de Servicios de Educación Especial en las instancias de supervisión en todos los niveles de educación básica para contar con ellos como centros de recursos de apoyo.

- Contar con una red de docentes involucrados con la integración educativa.

- Elevar a nivel de Consejo Técnico Escolar y Consejo Técnico de Zona la gestión educativa que fortalezca el recurso, permanencia y calidad de servicios para la población con discapacidad. Es fundamental que los proyectos escolares contemplen aspectos de integración educativa cuanto antes, con matrícula de población con discapacidad.

- Establecer un reconocimiento social para las escuelas integradoras de todos los niveles de educación básica.

- Organizar seminarios sobre Integración Educativa en zonas de supervisión que cuenten con

escuelas integradoras para propiciar aceptación a la diversidad de alumnos a la comunidad escolar.

DIPLOMADOS

La Universidad de las Américas y APAC se unen para ofrecer un Diplomado en Rehabilitación Integral.

Dividido en seis módulos (Apac y trabajo social; Pedagogía; Psicología y sexualidad; Lenguaje y comunicación; Diagnóstico integral, y Rehabilitación integral) el Diplomado puede tomarse completo o de manera independiente, como cursos de capacitación.

Su duración será del 28 de julio al 18 de noviembre de 1995 (150 horas), viernes y sábados de 9:00 a 14:00 horas.

Además, la Universidad de las Américas ofrece el Diplomado "Alteraciones Neuromotoras: Detección, diagnóstico y tratamiento", impartido por el Dr. Carlos Alvarado con una duración de 150 horas y dividido en tres módulos. Se impartirá los viernes y sábados de 9:00 a 14:00 horas, del 18 de agosto al 11 de noviembre del presente.

Informes e inscripciones: Universidad de las Américas, Departamento de Educación Continua: Calle de Puebla N° 223, Col. Roma, México D.F. c.p. 06700. Teléfono: 525•1575 y 525•4346 Conmutador: 208•0247 exts. 234 y 250 Fax: 525•4346 y 511•6040.

Noticias es una sección para dar a conocer la información más relevante sobre temas relacionados con la discapacidad. Si su institución está organizando un curso, conferencia o congreso nos interesa saberlo en Ararú. Escribanos a: **Ararú/Noticias.**

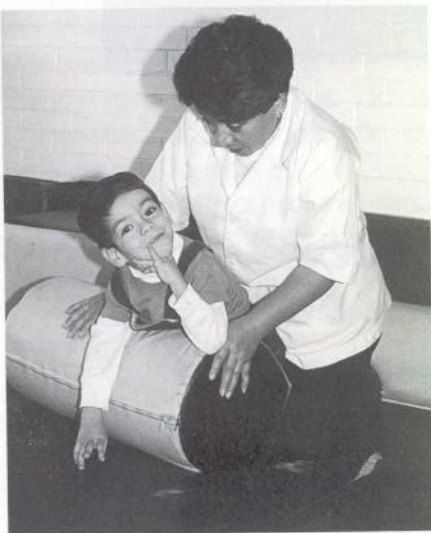


**Ararú agradece
a DISPA y ASOCIADOS S.C.
la donación que nos hizo
de calcomanías con el símbolo
que representa a las personas
con discapacidad.**

Si usted o alguien de su familia tiene una discapacidad motora y necesita una calcomanía autoadherible para colocar en su vehículo: Llame de 10:00 a 14:00 hrs. a las oficinas de Ararú, aparte la suya e indique la fecha en que puede pasar por ella. Repartiremos calcomanías hasta agotar existencias.

AVANCES EN EL PROGRAMA NACIONAL PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD

A casi tres meses de su presentación, el Programa Nacional para el Bienestar y la Incorporación al Desarrollo de las Personas con Discapacidad, coordinado por el DIF, ha logrado ya importantes avances en distintos puntos de la República:



- Se nombraron 32 Promotores del Programa, uno para cada Estado y el Distrito Federal. Todos ellos son personas con discapacidad, líderes sociales y activistas de esta causa.

- Fueron instaladas ocho Comisiones Estatales del Programa Nacional encabezados por los gobernadores de cada Estado.

- A nivel municipal, estatal y federal, se han proyectado cambios legislativos que garanticen la equidad en el acceso a los recursos y servicios, así como el pleno respeto a los derechos humanos de las personas con discapacidad.

- La Comisión de Atención a Grupos Vulnerables de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal instaló una mesa de trabajo para formular la Ley de Integración Social para Personas con Discapacidad del D.F.

- La Cámara Nacional de la Industria de la Transformación (Canacintra) estableció, junto con otras instituciones, una Bolsa de Trabajo con el fin de otorgar capacitación y empleo a las personas con discapacidades.

- Se modificó la normatividad del Instituto Mexicano del Seguro Social para facilitar el acceso de niños sanos con discapacidad a las estancias de desarrollo infantil.

- La Secretaría de Salud, en coordinación con el DIF capacitó al personal médico del Estado de Nuevo León en aspectos de prevención de discapacidad y rehabilitación simple.

- El DIF amplió sus horarios de atención en seis Centros de Rehabilitación instalando turnos vespertinos. En colaboración con el Grupo de Estudios de Nacimiento A.C., estableció un módulo de detección de defectos en recién nacidos en el Centro de Rehabilitación y Educación Especial (CREE) de Iztapalapa.

- La Secretaría de Trabajo y Previsión Social otorgó becas a 160 trabajadores con discapacidades y apoyos a nueve empresas que emplean a 159 trabajadores con discapacidad. Además, realiza una campaña de prevención de accidentes de trabajo en 372 empresas.



- El Gobierno del Distrito Federal acordó que la empresa encargada del mantenimiento de sus instalaciones deportivas y recreativas esté integrada hasta en un 90 por ciento por personal con discapacidad.

Este Programa Nacional es obligatorio para todas las dependencias y entidades del gobierno y establece claramente que para lograr la equidad y la incorporación al desarrollo de este grupo social no bastan medidas de rehabilitación. Se requiere transformar actitudes y derribar todas las barreras que impiden su plena integración. ♦



Fotografías: Cortesía del DIF.



HISTORIAS FAMILIARES

XOCHITL RAMOS

Retos similares, respuestas distintas.

Platicar con Hella Mittler sobre las familias que tienen hijos con discapacidad intelectual es como asomarnos a un gran caleidoscopio. Las piezas clave son las mismas pero en cada familia, como en cada movimiento del juego, descubrimos una combinación única, especial, irrepetible.

Hella nos habla primero de su familia, la que formó con su esposo Peter Mittler en Manchester, Inglaterra. El mayor de sus tres hijos, Paul, tiene parálisis cerebral. Este fue y continúa siendo un reto que ha determinado en gran medida las opciones de vida personal y profesional de los Mittler y sus tres hijos.

Las exigencias de educación y rehabilitación de Paul obligaron a Hella a posponer, por un tiempo, sus intereses profesionales. Se dedicó a la traducción y a la docencia que eran labores más fáciles de compaginar con las demandas que las necesidades especiales de su hijo mayor y la crianza que otros dos hijos le imponían.

Cuando el tercero de ellos estuvo en edad de ir a la escuela pudo volver a pensar en sus ambiciones profesionales, y se inscribió en la escuela de Trabajo Social. Aunque no le interesaba trabajar en el área de discapacidad, porque no quería que toda su vida girara en torno a este tema, sentía que las experiencias vividas la habían preparado para entender las dificultades de otras personas en situaciones desfavorables: "Me sentía capaz de apoyar y contribuir un poco".

Empezó a trabajar en las relaciones entre escuela y padres de familia y, a partir de una encuesta con padres de niños con discapacidades, su interés se fue centrando en los servicios y apoyos que estas familias necesitan.

Durante el Año Internacional de la Familia, la Liga Internacional en Favor de las Personas con Discapacidad Intelectual, encargó a Hella y Peter Mittler la tarea de recoger historias de vida de familias especiales de todo el mundo.

La idea era que a partir de esta investigación se encontraran estrategias adecuadas para buscar la igualdad en calidad de vida para las familias que tienen miembros con alguna discapacidad.

Aunque todos aspiramos a una mejor "calidad de vida" parece difícil establecer las variables que la definen y por eso resultan sorprendentemente claras las líneas de la investigación que establecieron.

Abarca aspectos económicos que tienen que ver con la capacidad de atender las necesidades básicas que den seguridad al grupo familiar como comida, ropa, techo y salud, pero también se centra en lo que podría definirse como calidad y calidez de las relaciones intrafamiliares: el grado de amor y reconocimiento que existe entre los miembros de la pareja y los hijos; la forma como se comparten las tareas y decisiones; la honestidad y apertura de la comunicación; la ausencia de opresión; el equilibrio entre las necesidades

individuales y las del grupo familiar, y el desarrollo apropiado de las diferentes etapas en el ciclo de vida familiar.

La familia no es un grupo aislado. Dentro de su calidad de vida también se valoran su inserción y sus relaciones con la comunidad: El grado de interacción que los miembros de la familia tiene con sus vecinos y otros grupos sociales para elegir amigos, compañeros y pareja; el acceso a los recursos educativos, recreativos, culturales y espirituales que existen en la comunidad; así como el reconocimiento, la aceptación y el respeto que tienen dentro de su grupo social.

“Tenemos que reconocer, nos dice Hella Mittler, que la calidad de vida es un concepto relativo. Medimos nuestra calidad de vida respecto de la que nos rodea en la sociedad en la que vivimos.

“Las historias recogidas en 130 países de todo el mundo nos muestran claramente que las familias que tienen hijos con discapacidades están en desventaja, en cuanto a calidad de vida, en relación con otras familias de su mismo ambiente en la comunidad.

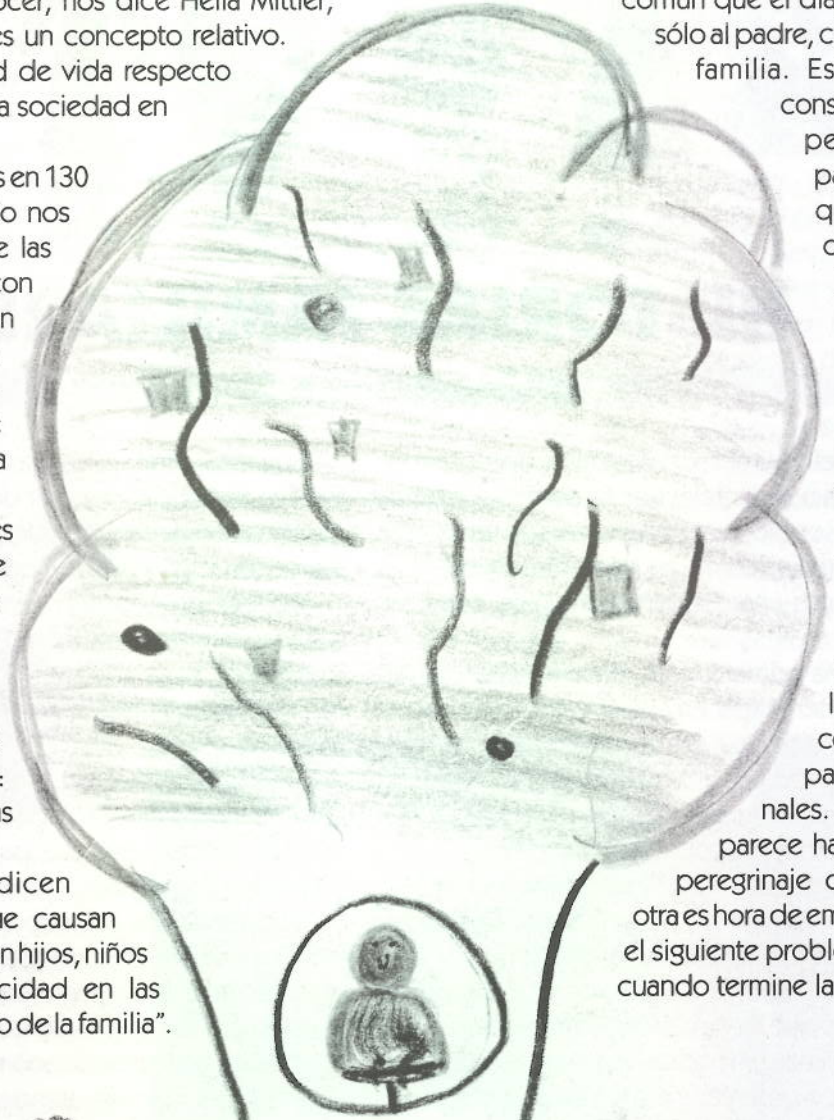
“Hay deficiencias graves en todas las áreas que hemos mencionado y estas desventajas interactúan con otras que se presentan cuando, además, se forma parte de otros grupos marginados: pobres, mujeres, minorías étnicas, etcétera.

“Las historias nos dicen mucho de las áreas que causan conflicto en las familias con hijos, niños o adultos con discapacidad en las diferentes etapas del ciclo de la familia”.

El primer momento de confrontación es el del diagnóstico

Por una parte está el hecho de que muchos profesionales no tienen aún la información adecuada y, por otra, que muy pocos están preparados para dar el diagnóstico de manera adecuada y oportuna. Existen muchas justificaciones que se hacen los médicos para no dar a los padres toda la información pertinente, sin embargo, el hecho es que esa información no les pertenece; la información pertenece a la familia y, por lo tanto, es su responsabilidad explicar todo lo que saben.

“En algunos países musulmanes y asiáticos es muy común que el diagnóstico se le dé sólo al padre, como cabeza de la familia. Esto tiene graves consecuencias; es un peso muy grande para el hombre a quien le resulta muy difícil compartir la información. Conocimos casos en los que la madre no fue informada hasta pasados 10 años del diagnóstico”.
Otra fuente de tensión es la búsqueda de servicios terapéuticos y educativos, y los problemas de comunicación entre padres y profesionales. Cuando, por fin, parece haber terminado el peregrinaje de una escuela a otra es hora de empezar a pensar en el siguiente problema: ¿Qué pasará cuando termine la escuela?



En muchos países se están abriendo alternativas de capacitación y preparación para la vida independiente, en los casos en que esto es posible. Se integran métodos y recursos para ayudarse a sí mismos en las actividades de la vida cotidiana, educación sexual, actividades recreativas, habilidades sociales y preparación para el trabajo. En algunas áreas rurales las personas con discapacidad intelectual moderada están bastante más integradas que en las grandes urbes.

Cuando no se abren estas posibilidades de integración, la frustración y el aburrimiento de los adultos con discapacidad intelectual pueden ser fuente de muchos problemas.

Por último los padres deben prever, hasta donde esto es posible, lo que sucederá cuando ellos falten. Qué tipo de protección requerirá su hijo y qué tipo de tutelaje es el más adecuado en cada caso. "Además de lo material que es muy importante, está la preparación emocional y espiritual para la separación"; esto es algo que deben elaborar juntos padres e hijos.

Sin embargo, y a pesar de tantos conflictos, las familias entrevistadas en este estudio también hablan de sus ganancias, de lo que la experiencia de tener un hijo con discapacidad les ha aportado.

"Al verse obligados a enfrentar tanto dolor y tantas dificultades, frecuentemente estas familias hacen acopio de un gran empuje, enormes recursos de energía y de creatividad. Es un hecho que en todo el mundo han sido los padres los impulsores de grandes progresos en este campo.

"Han creado instituciones, asociaciones y fundaciones avocadas a ofrecer a otras familias los servicios que sus hijos requieren.

"Han promovido leyes e instituciones tanto privadas como gubernamentales.

"Muchas de las familias con las que hablamos están profundamente orgullosas de sus hijos con discapacidades; lo primero que mencionaron es lo maravillosos que son sus hijos como personas, hablaron de cuánto han recibido de sus hijos en amor, comprensión del mundo y sentido de la vida, en una mejor perspectiva y filosofía de vida para toda la familia.

"La mayoría de las familias dicen que ahora son más pacientes, más tolerantes, más comprensivas de los demás. No sólo de las personas que tienen discapacidad sino de todos aquellos que, en algún sentido, están en desventaja.

"Uno de los padres que entrevisté sintetizó esta experiencia particularmente bien cuando me dijo que su hijo había añadido humanidad a su vida. Esa es una gran ganancia.

"En lo que respecta a las mujeres, la ganancia es: fuerza, asertividad para luchar por los derechos de su hijo, de su familia y también por los derechos de otros".

Hella Mittler confía en que todos estos recursos son los que realizarán el gran cambio en la sociedad creando los servicios y generando las modificaciones necesarias para que los derechos y la dignidad de las personas con discapacidad sean reconocidos, y sus familias alcancen la equidad en calidad de vida a la que tienen derecho. ♦



JUDY Y JORGE

Protagonistas del cambio.

ALICIA
MOLINA

“Se oían las campanadas de las tres de la tarde en la capilla de la Universidad de Berkeley; era como ver realizado un sueño que nunca me atreví a soñar: Jorge casado con Judy, haciendo su propia vida”.

Doña Raquel González de Pineda empieza a hilar sus recuerdos. La historia de Jorge, el cuarto de sus hijos, fue difícil desde el comienzo. “Nació muerto -dice su mamá-. Fue un parto difícil, atendido por una partera empírica porque no había dinero para el doctor. Lo revivieron y todo parecía bien hasta que le empezó una fiebre tan alta que fue a dar al hospital. Cuando salió de ahí sus piernitas ya no se movían; tenía parálisis cerebral”. Pasaría mucho tiempo antes de que ella entendiera el significado de ese diagnóstico.

“A mi hijo Jorge, Dios lo ayudó y él se empujó. A mí la fuerza para esta lucha me la dio él. Al principio yo no entendía nada; estaba resignada a verlo arrastrarse por la casa mientras sus hermanos corrían, fue él quien me sacó de ese estado. Un día, cuando tenía cuatro años y vio salir a sus hermanos en la mañana, dijo muy decidido ‘Yo también me voy a la escuela’. Sin saber qué hacer le pregunté ¿Cómo le vas a hacer?’ Pues

muy fácil. Me meto unos periódicos al pantalón para no lastimarme y me arrastro hasta allá’.

“Ese día Jorge me echó a andar, decidí que iría a la escuela a pesar de las protestas de su papá que se negaba a aceptar el problema y creía que un día Jorge se soltaría a caminar y, entonces, podría ir al colegio”.

Después de mucho buscar encontró una escuela en la que le dijeron que sí, y más adelante a alguien que le explicó con claridad que lo que Jorge tenía no se curaba, pero que sí podían ayudarlo a valerse por sí mismo.

Encontró un centro de rehabilitación y empezaron las terapias, los ejercicios y los logros. Cinco meses después Jorge salió caminando solo del centro de rehabilitación con sus aparatos y con muchas dificultades, pero lo logró.

Después vino la batalla por la operación. Los médicos decidieron que había que operar para que Jorge pudiera caminar mejor, sin cruzar las piernas. “Pero mi esposo no quería ni oír hablar de eso; pensaba que podía quedar peor”. Un año duró su lucha por convencerlo y, como no lo consiguió, tomó la decisión y asumió el riesgo ella sola. Valió la pena.

Jorge pudo caminar con aparatos más cortos y ya iba y venía con sus muletas por todos lados.

Con la ayuda de una terapeuta, consiguió una secundaria para Jorge y luego “él ya se siguió”; encontró por sí mismo la escuela vocacional y, después, la carrera de contador en el Politécnico; más adelante, un buen trabajo como contador general y administrador de personal en el Instituto de la Construcción.

El camino fue largo y difícil pero la señora Pineda tiene un corazón agradecido y memorioso. Recuerda por su nombre y con una sonrisa llena de afecto a todos los que la apoyaron, la ayudaron y la orientaron: maestros, terapeutas, médicos; a los empleados de intendencia del centro de rehabilitación que recibían siempre a Jorge con una broma y lo cargaban como si no pesara nada; al primo de su marido que la llevaba en su taxi todos los días a la terapia. Agradece aún la dureza de algunos: “no hubiera entendido si no me lo dicen así”; la colaboración solidaria de su mamá y de su hermana que se ocupaban de la casa y de sus otros seis niños mientras ella andaba con Jorge de médico en médico y de una escuela a otra.



Judy y Jorge comparten sus triunfos con Raquel e Ilse.

La educación que le dio su madre fue la misma que ella usó con sus hijos; la vida es dura así que uno no puede ser blando. “Yo, la palabra sobreprotección ni la conocía. A todos los castigaba parejo, y Jorge no se salvaba porque era el más travieso”.

También recuerda con cariño y agradecimiento a su esposo: “El nunca pudo aceptar el problema, no me pudo apoyar en eso porque tenía todo atorado dentro. Sufrió mucho y trabajó muy duro. Eramos muy diferentes y qué bueno, porque si no, no sé cómo le hubiera ido a Jorge”.

Para Ilse Heumann el camino también fue largo aunque sus circunstancias eran muy diferentes de las que enfrentó la Sra. Pineda.

Cuando Judith tenía 18 meses de edad contrajo poliomielitis; después de la angustia de la enfermedad y el riesgo de muerte vino el largo peregrinar de la rehabilitación.

“Mientras los terapeutas y aun mi esposo conservaban la esperanza, yo lo ví con toda claridad: Mi hija no volvería a caminar y yo tenía que ver la forma de enseñarle a caminar por la vida de otra manera”.

La señora Heumann considera que fueron tres los elementos clave para hacer de Judy la persona que es hoy. La aceptación sin reservas de sus padres y sus hermanos que les permitió ver cuál era su limitación y estimularla a realizar todo lo que sí podía hacer. “En lo que sí podía hacer Judy no tuvo nunca límites”.

Otro aspecto fundamental en la educación de todos mis hijos y, por supuesto, en la de Judy, fue el arte. Una parte muy importante de nuestra vida en familia fue gozar de toda clase de espectáculos y expresiones artísticas; íbamos juntos a conciertos, a la ópera, a museos y, por supuesto, iba Judy también.

Ella tiene una hermosa voz y desde muy chica, participó en el coro de la parroquia cercana a la casa, aunque nosotros somos judíos.

La otra experiencia fundamental de su infancia fue la amistad. Ella era una niña más del vecindario; su integración ahí nunca fue un problema. Teníamos alberca en la casa y los hijos de los vecinos venían a nadar y a jugar. Dentro del juego siempre había un lugar para Judy.

Hay una imagen muy clara de esto e Ilse Heumann sonríe al recordarla. "Cuando los niños salían a patinar se llevaban a Judy en su silla de ruedas, le ponían patines en los pies y ahí iban todos en patines, Judy incluida".

A una niña que había vivido experiencias así no le podían negar la integración en la escuela; ella sabía que sí era posible, así que luchó en cada etapa de su educación académica por tener el lugar que le correspondía.

Fue una lucha  rdua porque en los años 50 aún no había leyes de integración en los Estados Unidos y Judy Heumann pasaba todos los exámenes, menos los médicos. Defendió y ganó ante la corte su derecho a estudiar. Más adelante, para conseguir el trabajo para el que se había preparado y comenzar su carrera como profesora en el sistema escolar de la ciudad de Nueva York, tuvo que demandar por discriminación al Consejo de Educación que la había rechazado por su incapacidad para caminar.

Desde entonces ha trabajado sin descanso por las leyes, las políticas y la percepción general que la gente tiene de las personas con discapacidades. Colabor  con el Senador Harrison Williams en la legislación que hoy se conoce como *Ley de Educación para Todos los Niños con Discapacidades*.

También dirigió el *World Institute on Disability* y colabor  en la redacción de leyes estatales y federales que dieron como resultado la creación de 200 centros de vivienda independiente para personas con discapacidades, en distintas ciudades de Estados Unidos.

Su lucha por los derechos civiles, la calidad de vida y el derecho a autodeterminarse de las personas con discapacidades la han hecho merecedora de muchos reconocimientos en su país y en el extranjero.

El 29 de junio de 1993 el Presidente William Clinton le dio posesión del cargo de Secretaria Adjunta de la Oficina de Educación Especial y Rehabilitación de la Secretaría de Educación de los Estados Unidos.

Esto significa que después de tantos años de lucha hoy se encuentra a cargo de los programas federales que beneficiarán en su país a más de seis millones de niños, jóvenes y adultos con discapacidad.

Jorge Pineda también es un activista en esta lucha. Colabor  con su amiga de siempre Gaby Brimmer en la fundación de la Asociación de Personas con Alteraciones Motoras (ADEPAM), con el objeto de luchar por los derechos humanos de las personas con discapacidad.

Fue allí donde le llegó la invitación para participar, junto con otros jóvenes, en un campamento en Oregon, Estados Unidos, dentro de

un programa destinado a formar líderes y activistas para la causa de las personas con discapacidad.

Parte importante de este campamento es aprender a enfrentar los riesgos en el deporte: atravesar caminos, cruzar puentes, escalar montañas. Caminos, puentes y montañas que son un símil perfecto de los obstáculos que todos tenemos que enfrentar si queremos que las cosas cambien.

Las experiencias en ese campamento fueron definitivas, en muchos sentidos, para Jorge Pineda. Ahí conoció a Judy Heumann y el amor termin  de definir su proyecto de vida.

Hoy día viven en Washington, donde Judy funge como Secretaria Adjunta de la Secretaría de Educación de los Estados Unidos. Jorge lucha por los derechos de las personas con necesidades especiales de origen latino. ♦

Fotografía: Cortesía de la Familia Pineda González.

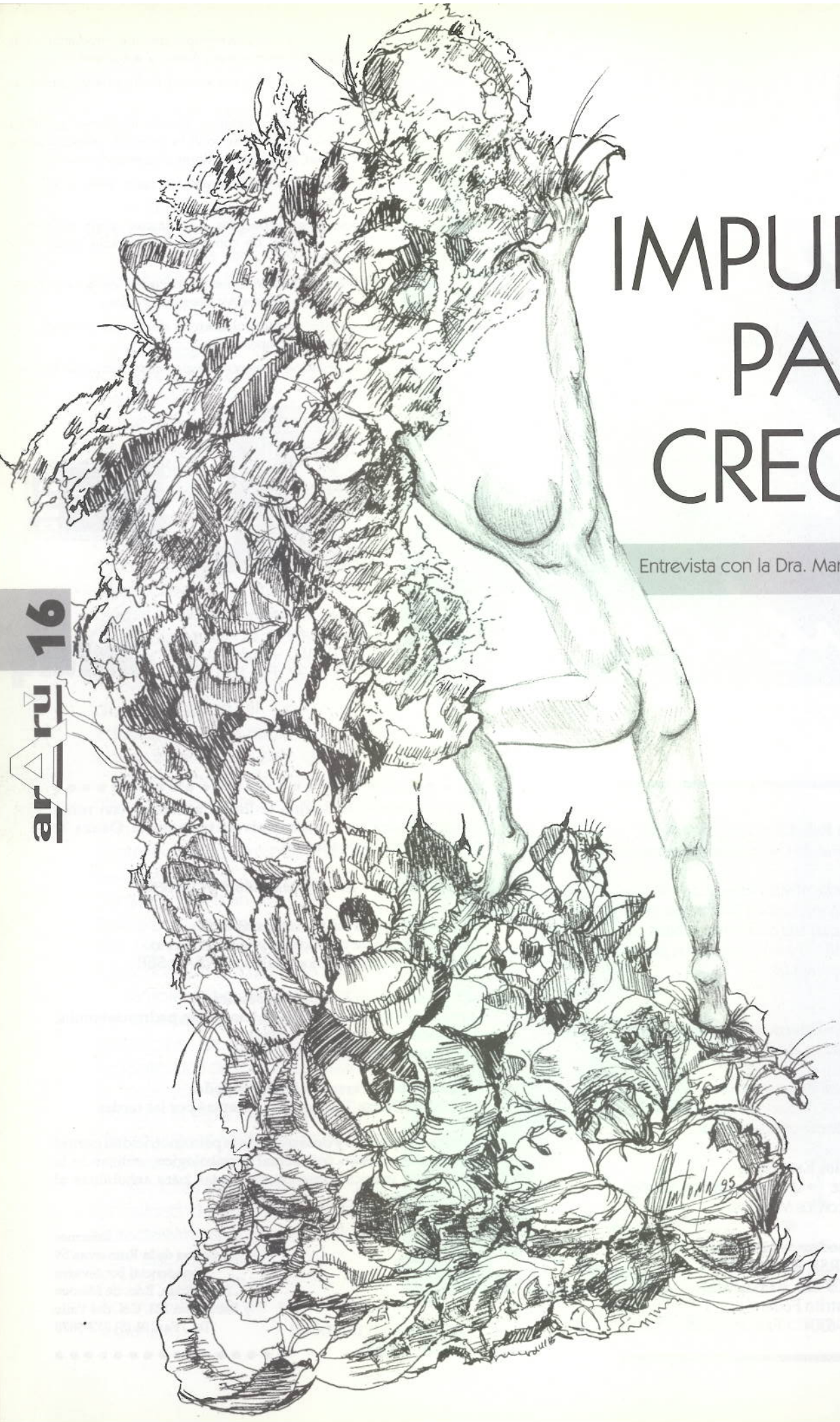


Raquel de Pineda e Ilse Heumann.

IMPULSO PARA CRECER

CARMEN CORTES

Entrevista con la Dra. María Luisa Ramón Laca.



La Dra. María Luisa Ramón Laca es psicóloga con especialidad en atención temprana y educación; tiene una larga y fructífera trayectoria de trabajo con personas con discapacidad mental y sus familias. Es miembro del *Consejo Directivo de la Liga Internacional de Asociaciones en Favor de las Personas con Discapacidad Mental* y preside la *Fundación Tutelar, el Centro de Enseñanza Especial* y la *Federación de Asociaciones* en Madrid.

Su participación en diversas mesas del Congreso Internacional: *La Discapacidad en el Año 2000* aportó un enfoque muy valioso de temas fundamentales para la integración de las personas con discapacidad. Como parte de las actividades post congreso ofreció un seminario sobre *Estrés y Familia* al que Ararú tuvo el privilegio de asistir y tuvimos la oportunidad de platicar con ella; una parte de esa larga charla conforma esta entrevista.

“Quiero empezar con una anécdota que ilustra la importancia de la competencia social y de cómo el hecho de estimular el aprendizaje de habilidades sociales básicas en los muchachos con discapacidad puede reducir mucho la tensión de la familia.

“Un alumno nuestro perdió el autobús escolar y la secretaria se ofreció a acompañarlo en una parte del recorrido.

“Una hora más tarde los padres llamaron muy alarmados porque el chico aún no llegaba. Fueron a la comisaría a denunciar el hecho y mientras tanto su hermano y yo nos fuimos a su casa a esperarlo. Cuando llegamos nos llevamos una sorpresa. Lo encontramos muy tranquilo viendo la televisión y merendando un bocadillo.

“El chico, con deficiencia mental y sin lenguaje supo tomar el autobús él solo, checar el abono de transporte adecuadamente y al llegar a la casa le había pedido al portero las llaves de su departamento y se había hecho la merienda.

“La madre me dijo ‘Yo nunca pensé que mi hijo fuera capaz de tomar el autobús, de hacerse solo el bocadillo -porque siempre lo he hecho yo- de prender la televisión y menos aún de pedir la llave que yo ni siquiera recordaba que el portero tenía’.

“Este tipo de habilidades tienen para su vida mucho más importancia que los logros académicos y nos abre muchas expectativas. Qué bueno cuando en una familia se puede decir: Mi hijo, que va a la universidad, se fue con sus amigos de excursión, el que está en el colegio se fue a jugar tenis y el que tiene discapacidad mental se ha ido al cine con sus amigos que son como él. Todos contentos y todos normalizados”.

Pero ¿No se les está arriesgando mucho al soltarlos en una gran ciudad?

Las personas con discapacidad arrastran a lo largo de toda su vida el peso de la sobreprotección familiar.

Nos quejamos de que no saben hacer esto o aquello, pero se no los dejamos experimentar no van a aprender nunca.

En un congreso sobre los derechos de las personas con necesidades especiales, el representante de Israel hizo referencia al derecho de riesgo que tienen las personas con alguna discapacidad y a la dignidad del riesgo: ‘no educamos a estas personas para que vivan en un panal sino para que salgan a la calle y, como todos, corran riesgos. Me dirán que tienen que ser riesgos controlados, ¡sí!, hasta donde esto es posible.

Por eso insisto en que el estrés de la familia no se acaba nunca. Es un arte encontrar el equilibrio para no coartar los derechos de las personas con discapacidad y permitirles experimentar todo lo que puedan, dentro de los límites impuestos por las necesidades de la persona. Si tienen necesidades como de tres, pues habrá que ayudarles como tres, porque si les ayudamos como cuatro ya estamos metiendo la pata.

Las personas que nacen con una discapacidad tienen unas limitaciones que no son inherentes a su discapacidad sino adquiridas, sobrepuestas; limitaciones sobre medida. La imagen desvalorizada genera una imagen negativa de sí mismo y esto es un gran impedimento, una gran loza, una cadena.

¿Por eso se da un valor tan significativo a la competencia social?

Es sumamente importante la competencia social, y el que las personas con discapacidades disfruten de la amistad. Yo me he encontrado con muchas madres que han dicho: 'No, si mi hijo la pasa muy bien; vamos todas las tardes a merendar a la cafetería o vamos al cine con frecuencia'. Es que si a mí a la edad de su hijo me proponen ir todas las tardes al cine o a la cafetería con mi madre no sé que haría. Una cosa es hacerlo de vez en cuando, se puede disfrutar, pero habitualmente queremos salir con nuestros iguales.

¿Qué tenemos que hacer para que estos chicos puedan salir con sus iguales?

Darles un grado de competencia social adecuado a los patrones de su grupo, suficiente para desenvolverse y para salir airoso utilizando las pautas que son, normalmente, aceptadas por la sociedad.

Estas pautas son distintas en el medio rural y en el urbano (habilidades para comer, viajar solos, realizar ciertos pagos). Estas habilidades no dependen de la capacidad de comprensión de la persona sino de su autoimagen y de la oportunidad de experiencias diversificadas que se le otorguen.

Es importante que estos chicos se vean a sí mismos como valiosos para que quieran salir a la calle.

Depende también, indudablemente, de las adquisiciones y aprendizajes, porque si una persona no sabe tomar un autobús o el metro no puede usar el transporte público, y un adulto que no sabe tomar el autobús o el metro es un inútil; estos aprendizajes no dependen de su capacidad intelectual sino de su competencia social, puesto que no van a la par con la capacidad intelectual; son siempre superiores.



Existen dos elementos de la competencia social en los que padres y profesionales nos tenemos que involucrar: los aprendizajes y la imagen personal valorizada, para que la motivación dé ocasión a la experiencia y disminuya la sobreprotección. Las madres más que los

padres, y más las madres de niños con discapacidad dicen: 'Yo antes que dejar salir sola a mi hija a la calle me muero'; otras madres replican: 'Pues yo me muero un poco todos los días, pero la dejo'.

Ya que toca el punto de la madre, ¿podría ampliar el concepto que mencionó en su plática sobre la madre como la eterna gestante?

Las relaciones interpersonales se configuran en el primer año de vida a través del afecto; sin embargo, cuando nace un hijo con discapacidad la relación madre-hijo se ve alterada y la madre tiende a convertirse en la eterna gestante: siente que 'como su gestación no fue completa ese bebé es su única responsabilidad y debe seguir gestándolo, en un intento porque esa gestación llegue al término deseado'. Es la madre que no puede dar la oportunidad de crecer y separarse para dar su lugar al adulto.

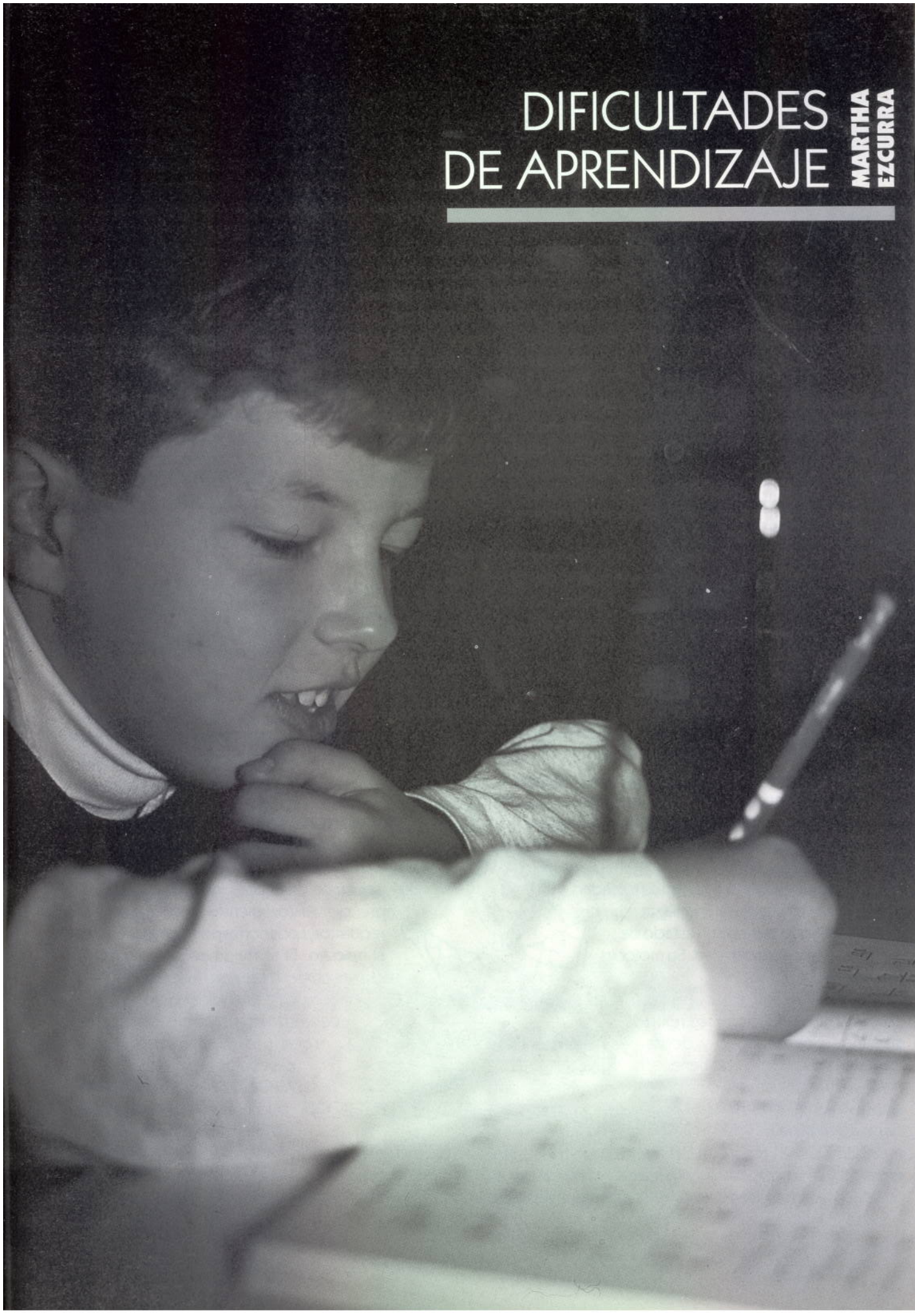
Y, ¿qué pasa con la familia?

Es frecuente que el niño con discapacidad se vuelva, dentro de la familia, como una especie de 'caja de resonancia' de los problemas familiares, afectivos, económicos y de todos tipo. Y aunque no es la discapacidad del hijo la causante del desempleo del padre ni de las disputas conyugales, las familias se vuelven hipersensibles y eso agranda los problemas.

Aquí, de nuevo, vuelvo a lo que sostuve anteriormente: hay que tener presente que no se está frente a una tragedia sino frente a un problema con diversas soluciones, que vamos a ir tramando, poco a poco, día con día, acompañados de otros padres que comparten la misma situación. ♦

DIFICULTADES DE APRENDIZAJE

MAR
THA
EZ
CURRA



**DOCUMENTO
ESPECIAL**

¿COMO SE APRENDE?

Durante los primeros años los niños construyen el mundo haciendo uso de los recursos disponibles: los sentidos, el movimiento, su cuerpo, las acciones sobre los objetos y las interacciones con los demás.

Así van estableciendo relaciones, entrenándose en las actividades que les son interesantes, descubriendo nuevos objetos y creando nuevas estrategias para conocerlos.

La interacción con los demás le permite crear nuevas formas de

comunicación y lleva a los niños a usar formas simbólicas para expresarse como la imitación, el juego, el dibujo y el lenguaje.

Estas conductas de simbolización o representación se hacen cada vez más complejas, ya que no sólo representan a las personas y los objetos sino también las relaciones entre éstos, en un espacio y tiempo determinado.

Estas relaciones se toman cada vez más complejas, incluyen más elementos y también una estructura u organización interna.

Con la integración de todos estos procesos el niño comienza a interpretar nuevos objetos de la realidad: los símbolos gráficos (la escritura). Simultáneamente, elaboran relaciones nuevas entre los objetos, como sus semejanzas y diferencias, o si hay más o menos elementos entre sus juguetes; éstas relaciones no existen en la realidad sino que el niño las construye llegando así, en un proceso que ha durado cinco o seis años, a estar listo para acceder al aprendizaje escolar.

¿QUE ES APRENDER?

Todos los seres humanos, desde que nacen, se adaptan dinámicamente a su entorno en una interacción constructiva y permanente. Dicha adaptación se produce gracias a los procesos de desarrollo y aprendizaje.

El DESARROLLO es un proceso general en el que interviene el organismo en su totalidad y el medio ambiente, y mediante el cual el individuo pasa de un estado de menor a mayor complejidad. Su motor es la afectividad.

El APRENDIZAJE es un proceso que parte de una situación determinada, depende del desarrollo y de las interacciones que el sujeto tiene con los objetos de conocimiento y con las demás personas.

APRENDER es reconstruir el mundo que nos rodea creando formas de conocer, interpretar y representar la realidad, que van desde las relaciones inmediatas que

hace el bebé, a través de sus primeros contactos físicos, hasta los conceptos abstractos de la lingüística o la matemática.

¿QUE SE NECESITA PARA ACCEDER AL APRENDIZAJE ESCOLAR?

Hoy sabemos que para que un niño pueda aprender exitosamente en la escuela hay requisitos, unos corresponden al niño y otros al maestro. El alumno necesita un determinado nivel de madurez, la posibilidad de elaborar los contenidos que le proponen, confianza en sí mismo, capacidad para relacionarse con los demás y deseos de aprender.

El maestro debe considerar el proceso de desarrollo del niño: conocer cómo se elabora

el aprendizaje de los distintos contenidos, sustentar los nuevos conceptos en los conocimientos previos, estimular en los niños el deseo de conocer y propiciar el deseo de superación.





MADUREZ PARA EL APRENDIZAJE

La maduración para el aprendizaje es una disposición o disponibilidad del niño que le permite tener capacidades para aprender y se debe, fundamentalmente, a cambios fisiológicos o a procesos internos del sistema nervioso central, aunque en la actualidad se considera que también está determinada por factores externos como son el entorno familiar y el medio socio-cultural.

La madurez para el aprendizaje significa que el niño puede aprender fácil y eficazmente, y sin tensiones emocionales porque ha alcanzado un cierto nivel de desarrollo y dispone de los conocimientos, habilidades e intereses que propician el aprendizaje.

Aunque la maduración es un proceso individual, de cada niño, la presión social y escolar establece que se debe alcanzar un determinado grado de desarrollo, conocimientos, habilidades e intereses a cierta edad. Cuando esto no ocurre se habla de un cuadro de inmadurez, de un niño inmaduro o de un retraso en la maduración.

¿COMO SE SIENTE EL NIÑO CON DIFICULTADES DE APRENDIZAJE?

Entiende todo lo que le enseñan pero no puede dar respuestas concretas; se aburre en clase; olvida lo que tiene que hacer; necesita ayuda para ser eficiente; requiere de mucho apoyo de los adultos; tiene su propio orden; estudia pero dice que se le olvida pronto; le da flojera estudiar; no se explica qué le sucede.

¿COMO VEN LOS PADRES A SU HIJO CON DIFICULTADES DE APRENDIZAJE?

Es un niño inteligente; no cumple los encargos que le dejan; necesita hacerse notar constantemente; es desordenado; parece vago; tarda mucho en hacer sus tareas; demanda ayuda durante más tiempo que los demás niños; no hace relatos completos; se pierde en los detalles; a veces es demasiado lento y, a veces, demasiado rápido.

¿COMO VEN LOS MAESTROS AL NIÑO CON DIFICULTADES DE APRENDIZAJE?

Atiende a varias cosas a la vez y no se centra en ninguna; contesta lo primero que se le ocurre; sus trabajos son desordenados y sucios; interrumpe la clase con frecuencia; olvida los útiles, las tareas o lo que tiene que hacer; no parece aprender; su trabajo oral es mejor que el escrito; no puede realizar tareas contra reloj pero las hace bien si se le da más tiempo.

CAUSAS DE LAS DIFICULTADES DE APRENDIZAJE:

RETRASO EN LA MADURACION NEUROLOGICA:

Se debe a alteraciones que afectan a la estructura del cerebro o su funcionamiento, y repercuten en el desarrollo del niño en su conjunto, no sólo en el aprendizaje.

Se detecta muy tempranamente porque los niños presentan características diferentes a los demás en su evolución motriz y de lenguaje, en su adaptación a situaciones nuevas o en su relación con los demás.

RETRASO EN LA MADURACION DE ALGUNAS FUNCIONES O PROCESOS PSICOLOGICOS:

Inmadurez en el desarrollo perceptivo-motriz: Aparece acompañado de un conocimiento

corporal pobre y dificultad en la comprensión de los conceptos relacionados con el orden temporal y la ubicación espacial, así como dificultades en la representación espacial y en la coordinación ojo-mano.

Estos niños pueden presentar dificultades para identificar los signos gráficos (como palabras o números), la posición y la secuencia en que se disponen así como el orden de los números y la ubicación de éstos en las operaciones. En general rechazan dibujar o escribir.

Retraso en el desarrollo psicolingüístico: Puede manifestarse en la comprensión, organización o expresión del lenguaje; en la relación del lenguaje oral con el escrito o en la coordinación de los estímulos auditivos y visuales.

Los niños presentan dificultades para acceder a la lecto-escritura ya que es una nueva forma de comunicación verbal arbitraria y que requiere de coordinaciones internas complejas.

Inmadurez en el desarrollo de la atención: Los niños necesitan desarrollar una atención selectiva para poder trabajar en el salón de clases mientras un compañero habla, otro saca punta al lápiz y la maestra escribe en el

pizarrón. Cuando un niño no tiene una atención selectiva es probable que no pueda seguir las explicaciones del maestro ni completar sus trabajos o cumplir cotidianamente con sus tareas.

En muchas ocasiones, cuando el niño carece de las bases para comprender lo que el maestro explica, la falta de atención proviene del discurso incomprensible y monótono del maestro o por estar concentrado en preocupaciones personales o familiares.

Inmadurez en el desarrollo funcional de la memoria: El niño no es capaz de una elaboración espontánea y eficaz para el recuerdo en la reproducción de secuencias y/o en la evocación de la información para elaborar el cálculo mental.

También puede ocurrir cuando no se sabe cuándo, dónde y cómo se van a explicar las estrategias de memorización o no se comprende aquello que se debe recordar.

Inmadurez en los procesos de competencia social: Se refiere a varios aspectos de origen emocional como son la baja autoestima, lo cual da lugar a problemas de relación con sus compañeros o maestros cuando el niño no tiene las habilidades

sociales necesarias para convivir en el ambiente escolar o social en el que está.

Bloqueos en la formación de los instrumentos intelectuales del niño: Es decir en la elaboración de las estructuras de pensamiento o aplicación de estas estructuras en el aprendizaje de contenidos escolares específicos. Los niños aprenden los contenidos escolares de una manera mecánica evadiendo un proceso de construcción reflexiva que les permita comprender y utilizar sus conocimientos. Esto se agrava por una enseñanza centrada en la acumulación de información más que en el desarrollo del proceso de pensamiento.

Sin embargo, la inmadurez o bloqueo en cualquiera de estos aspectos no es por sí misma generadora o causante de una dificultad de aprendizaje, ya que todas ellas pueden ser compensadas por los niños siempre y cuando la acción educativa considere sus características individuales y promueva el aprendizaje con estrategias didácticas diversificadas que les permitan organizar a su manera la información para poder adquirir nuevos conocimientos.

¿DIFICULTADES DE APRENDIZAJE O FRACASO ESCOLAR?

Estas expresiones parecen designar lo mismo porque ambas se refieren a un proceso de aprendizaje escolar problemático; sin embargo, cuando se dice dificultades de aprendizaje se enfatizan las características del niño como causales del problema, y cuando se habla de fracaso escolar se destacan las limitaciones que tienen los maestros, las escuelas y los planes de estudio para favorecer un aprendizaje escolar exitoso.



DIAGNOSTICO

L

La evaluación de un niño con dificultades de aprendizaje tiene diversos enfoques y depende, en gran medida, de las manifestaciones más significativas que presente el niño en particular.

El examen pediátrico permite conocer las características generales de salud y detectar las necesidades de exámenes de tipo auditivo, visual o neurológico.

La evaluación neurológica permite detectar los componentes de origen orgánico o de inmadurez neurológica.

La evaluación psicológica permite conocer las características de un niño en relación con los demás de su edad y detectar algunos aspectos fuertes y débiles en la evolución psicológica, así como su condición emocional.

La evaluación psicopedagógica permite conocer las características de su proceso de aprendizaje en particular y las estrategias que emplea.

En ocasiones se debe complementar con un examen del desarrollo lingüístico y/o psicomotor.

INTERVENCION PSICOPEDAGOGICA

E

El diseño de un programa de trabajo individual debe considerar todos los aspectos que inciden en las dificultades de aprendizaje pero, sobre todo, debe centrarse en el desarrollo de la capacidad de aprender y no solamente en la superación de las causas o en la adquisición de contenidos escolares.

La intervención psicopedagógica consiste en guiar al niño en el desarrollo de sus capacidades de una manera progresiva, permitiéndole interactuar con materiales que le sirvan para establecer, deducir y coordinar relaciones para así adquirir conocimientos.

Son indispensables el diálogo abierto; el juego con objetivos precisos; la resolución de problemas

espaciales, físicos, cognitivos o matemáticos mediante estrategias diversas.

El objetivo fundamental es crear las condiciones para que el niño pueda establecer una relación gratificante y exitosa con el conocimiento y un deseo consciente de superación personal.



BIBLIOGRAFIA RECOMENDADA:

Asociación de Padres de Niños con DDA. DISLEXIA Y DIFICULTAD DE APRENDER. CEPE: Madrid, 1994.

Delval, Juan. CRECER Y PENSAR. Paidós: México, 1991.

Marchesi, Coll y Palacios (comps.) DESARROLLO PSICOLOGICO Y EDUCACION III. Alianza Psicología: Madrid, 1990.

Groupe Francais. EL PODER DE LEER. Gedisa: Barcelona, 1985.

Profa. Martha Ezcurra Ortiz, Directora del Centro de Aprendizaje del Sur.

Caricaturas: Magdalena Alvarez.

Diseño: D.G. Celia M. Gutiérrez N.

PUNTO DE ENCUENTRO

MARTA
ALCOCER

Congreso Discapacidad 2000.

“¡ABRANCANCHA! El mundo también es nuestro” fue no sólo el lema sino también el sentido principal del *Primer Congreso Internacional La Discapacidad en el Año 2000*, celebrado del 31 de mayo al 2 de junio en el Hotel Intercontinental de la Ciudad de México, con la asistencia de 3 mil personas. A la convocatoria que hicieron el DIF, *Very Special Arts México*, La Universidad de Tucson y la Universidad de las Américas se sumaron muchas asociaciones no gubernamentales y las secretarías de gobierno más directamente vinculadas con esta problemática

La mayoría de las participaciones se avocaron a la necesidad, urgente, de integrar a las personas con discapacidad como partes vivas, activas y positivas dentro de la sociedad.

¡ABRAN CANCHA! hizo patente los avances en la lucha de las personas con necesidades especiales por ser bienvenidos en todos los espacios de interacción social y poderse acercar a las oportunidades que el mundo les ofrece.

Los seminarios reflejaron consenso en cuanto a que la integración de las personas con discapacidad

tiene como premisa fundamental el proceso educativo. Entendido éste como algo permanente y colectivo en el que no sólo intervienen los niños con alguna discapacidad, sino también sus familias, los profesores de las escuelas, la comunidad estudiantil, las autoridades, los empleados y otros trabajadores, los empresarios y, en fin, toda la sociedad, de modo que se responda colectivamente a las necesidades de las personas con discapacidad.

La educación, entendida así, no se da únicamente en la escuela sino en todos los ámbitos de la vida. Todos somos educadores y educandos a la vez.

Se habló de enfatizar y trabajar sobre las habilidades de las personas, sus cualidades y posibilidades más que sobre sus discapacidades y sobre la necesidad de educar en la tolerancia y la cooperación, puesto que todos tenemos un lugar en este mundo.

Se está haciendo un trabajo muy interesante en el sentido de incorporar a los niños con necesidades especiales a las escuelas regulares. Esto conlleva un cambio global, positivo, en la organización y filosofía

de las escuelas. Por ejemplo, los profesores tendrían que tomar en cuenta que todos somos diferentes; que cada alumno es único, que la cooperación entre todos los que forman la comunidad escolar es importante.

Otro aspecto que se hizo evidente es que son muchas las asociaciones, organizaciones y grupos que colaboran, en estos momentos, con las personas con discapacidad para que sus derechos sean respetados, tengan acceso a los servicios de la comunidad (transporte, recreación, actividades de vida cotidiana fuera de casa, etc.) y se les facilite el prepararse para la vida, puedan ser independientes y desempeñar un trabajo productivo. Estos planteamientos dejan atrás la vieja actitud de que las personas con necesidades especiales son naturalmente dependientes y que hay que protegerlos y asistirlos porque no pueden valerse por sí mismos.

La tendencia ahora es procurar todas las condiciones para que no haya ‘minusválidos’ (valer-menos); es decir, para que todas las personas tengan los mismos derechos y las



mismas oportunidades, y puedan desarrollar plenamente sus facultades.

Las propuestas concretas de los ponentes de los seminarios versaron desde promover cambios en la legislación vigente hasta llevar a cabo programas de capacitación y campañas permanentes para sensibilizar a la sociedad a través de los medios masivos de comunicación. Desde sugerir incentivos fiscales a quienes contraten personas con discapacidad para que trabajen con ellos, hasta buscar alternativas para una tecnología económicamente accesible para que más personas se beneficien de ella.

Las ponencias también revelaron avances en materia de diagnóstico, terapias y caracterización más específica de algunas discapacidades; avances en pedagogía y educación especial, en las estrategias de integración de los niños con discapacidad a escuelas regulares, en nuevas tecnologías especiales.

Se ha avanzado en la detección de algunas problemáticas a que se ven enfrentadas las familias en las que existe una o varias personas con discapacidad y en la experimentación de apoyos profesionales y de grupos de autoayuda a las familias con necesidades especiales.

Se detectaron, también, avances en materia de estrategias de capacitación para el trabajo, concientización sobre los derechos de las personas con discapacidad y se vio que existe una gran claridad en relación a muchas medidas de distinta índole (legislativas, escolares, de diseño arquitectónico y urbano, etc.) que puedan beneficiar a las personas con necesidades especiales. Parece haber también consenso en relación a la filosofía, propósitos y metas para mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad y quienes estamos con ellos; es decir, todo el mundo.

LOS SEMINARIOS Y SU RELEVANCIA

DISCAPACIDAD MENTAL:

Se habló de lo que la UNESCO hace para promover lo que llama la educación incluyente (*inclusive*) y de la elaboración de un paquete para maestros sobre necesidades especiales en las clases, diseñado para ayudar a los profesores a responder mejor en su práctica profesional a las distintas necesidades de los alumnos.

Se asentó la importancia que tiene el apoyo de toda la sociedad para que las personas con discapacidad puedan tener independencia y trabajo.

DISCAPACIDAD AUDITIVA:

Se plantearon estrategias para facilitar la interacción social entre niños con esta discapacidad y sus compañeros, e hizo hincapié en la importancia de la alfabetización de las personas sordas. El alto

índice de analfabetismo los hace muy dependientes del grupo familiar y obstaculiza su integración social. Frente a esto, y apelando a su derecho de educación, se hicieron propuestas para la creación de escuelas de educación especial así como su integración a escuelas regulares.

Es igualmente necesario capacitar intérpretes para auxiliar a las personas con problemas auditivos que tengan que resolver un problema en oficinas de gobierno, bancos, delegaciones, trámites de servicio telefónico, televisión por cable, etcétera.

PROBLEMAS MOTORES:

Se plantearon nuevas alternativas en terapias de rehabilitación y cirugía. Otro tema importante fue la búsqueda de estrategias para promover el libre acceso de las personas con discapacidad

motora y la lucha por eliminar las barreras físicas, culturales y sociales que obstaculizan o impiden su integración plena. Asimismo se hizo mención de las ayudas tecnológicas que ofrece la ingeniería en rehabilitación.

DISCAPACIDAD VISUAL:

Se discutieron los avances en cuestión de material didáctico, sonolibros y otros apoyos como las escuelas para perros guía destinados a las personas invidentes.

La necesidad de acabar con los mitos, prejuicios e ignorancia en torno a las personas con necesidades especiales así como hacer una campaña para que la sociedad valore la capacidad de las personas y no sus limitaciones.

Por último se resaltó la importancia de crear medidas para capacitar y generar empleos para las personas con ceguera.

TRASTORNOS AUTISTAS:

Se destacó la importancia de los recientes avances en el diagnóstico temprano de la discapacidad así como las terapias de integración.

Se hizo una propuesta para crear apoyos psicoterapéuticos para las familias con necesidades especiales y la factibilidad de un programa para que las personas con autismo puedan vivir de manera independiente.

PROBLEMAS DE APRENDIZAJE:

Se habló de las terapias que actúan a nivel cerebral, de los avances en cuestión de diagnóstico y de la necesidad de capacitar al personal docente de Educación Especial para lograr la plena integración de estos niños a la escuela y a la sociedad.

Frente a un numeroso público de distintos lugares del país y de otras naciones, el gobierno de México, en la voz de Ma. Angélica Luna Parra, Directora de Concertación Social del DIF, se comprometió a dar seguimiento y continuidad al Programa Nacional para el Bienestar y la Incorporación al Desarrollo de las Personas con Discapacidad. Este programa comprende, entre otras cosas:

-Reforzar los programas de todas las dependencias del gobierno para prevenir las principales causas de la discapacidad

-Promover que los menores con discapacidad puedan asistir a guarderías, estancias infantiles y, después, a escuelas regulares para que la integración social se inicie lo más tempranamente posible.

-Adecuar la Ley Federal de Trabajo para que determine espacios laborales para las personas con discapacidad en las industrias y empresas, lo que se complementa con programas específicos de capacitación para el trabajo, a través de diversas dependencias gubernamentales y el apoyo de CANACINTRA.

-Garantizar que las personas con discapacidad tengan acceso al deporte, la cultura y la recreación.

-Modificar los reglamentos de construcción para que todas las personas tengan acceso seguro a los edificios públicos, escuelas, comercios, hoteles, aeropuertos, etcétera.

-Difundir a través de los medios de comunicación una cultura de respeto a la dignidad y los derechos humanos, políticos y sociales de las personas con necesidades especiales.

-Generar sistemas de registro para que haya mejor información sobre las personas con discapacidad y sus necesidades.

Este programa es el resultado de muchos años de trabajo y compromiso que se concreta en una serie de acciones concertadas que el gobierno se ha comprometido a facilitar, promover y coordinar.

La presencia, en la clausura del Congreso, del Presidente Ernesto Zedillo y seis Secretarios de Estado avaló este compromiso.

Cada uno de los logros y avances que nutrieron el Congreso Internacional: *La Discapacidad en el Año 2000* es el resultado de años de trabajo colectivo que, para seguir avanzando, requiere apoyo y continuidad.♦



**LA DISCAPACIDAD
EN EL AÑO 2000**



Número 1
feb.-abr. '93

- Amar a Sandra, Ser padres de un niño con discapacidad
- Rebeldes con causa. Por un mundo mejor
- Un mundo para Tí, como terapia

SUPLEMENTO:
Autismo

Número 2
mayo-julio '93

- Una Rara Virtud, La paciencia se construye con paciencia
- Carmelina, muchas horas de juego
- El diagnóstico del punto de vista de los expertos

SUPLEMENTO:
Parálisis Cerebral

Número 3
agosto-oct. '93

- Silencio por Favor, Más allá del ruido
- Hermanos. Crecer con un hermano especial
- Nada de juegos, ¿Te crees?

SUPLEMENTO:
Síndrome de Down

Número 4
nov.-ene. '94

- Diálogo de Pareja, Donde hay comunicación hay solución.
- Juguetes, ¿Cómo escogerlos?
- Un Amigo en Cuatro Patas, Perros guía

SUPLEMENTO:
Deficiencia Mental

Número 5
feb.-abril '94

- Educación, Modelos y alternativas
- Integrar para Educar, Entrevista con el Titular de Educación Especial de la SEP
- Mirar las Palabras, Teatro a través de los sentidos

SUPLEMENTO:
Epilepsia



Número 6
mayo-julio '94

- Aceptarse, Ver para crecer
- Viajar por Universos Distintos, Arte muy especial
- Gabriela Brimmer, Entrevista

SUPLEMENTO:
ABC del Embarazo

Número 7
ago.-oct. '94

- Sobreprotección, Una limitación que los padres construimos
- Deporte, Liberación para tu cuerpo, armonía para tu espíritu
- Titeres, Un puente para hacer amigos

SUPLEMENTO:
Dislexia

Número 8
nov. '94-ene. '95

- El Amor de los Abuelos, Parte del problema o parte de la solución
- Abrir Nuestros Sentidos, Aprender a escuchar
- ¡Vienen las Fiestas!, Ideas para regalar, ideas para envolver

SUPLEMENTO:
Audición

Número 9
feb.-abril '95

- Educar, Más allá de la cuestión académica
- Ir al Museo, Experiencia que contagia y apasiona
- Aprender a Ver, Optometría Conductual

SUPLEMENTO:
Ceguera y Debilidad Visual

Número 10
mayo-julio '95

- Aceptación Social, Un camino de doble vía
- Danzaterapia, Nuevos pasos, nuevos retos
- Ortiz Monasterio, Fabricante de sonrisas

SUPLEMENTO:
(Qué hacer) En caso de Emergencia



SUSCRIPCION POR UN AÑO (cuatro ejemplares)

NOMBRE: _____ TEL: _____
 CALLE: _____ NO. _____ INT: _____
 ENTRE: _____ Y: _____
 COLONIA: _____ DELEG./CIUDAD: _____
 ESTADO: _____ PAIS: _____ C.P.: _____

Deseo Suscribirme **Reinscribirme**
También quiero los números: 4 5 6 7 8 9 10

Anexo N\$30.00 (treinta nuevos pesos) por cada número anterior que solicito.

Anexo cheque o giro postal (**Admon. 22**) a nombre de **ALTERNATIVAS DE COMUNICACION PARA NECESIDADES ESPECIALES, A..C.** por la cantidad de N\$50.00 (cincuenta nuevos pesos) si vivo en la República Mexicana, o \$40USD (cuarenta dólares americanos) si vivo en el exterior. **NO ENVIE EFECTIVO.**

Alternativas de Comunicación para Necesidades Especiales, A.C.

Tenancalco No. 13
Col. Miguel Hidalgo
Delegación Tlalpan
México, D.F. c.p. 14410
MEXICO

RECORTE ESTE CUPON O FOTOCOPIELO. COLOQUELO, JUNTO CON SU CHEQUE, DENTRO DE UN SOBRE SELLADO Y ENVÍELO A ESTA DIRECCION.



RETOS MULTIPLES

ERIKA DE USLAR

Tender Puentes.

Tiene deficiencia mental, no ve y tampoco oye. Es como una cucaracha moribunda siempre de espaldas, tendida, sin control de sus manos o piernas. No permite que nadie la toque y llora sin cesar.

Con este diagnóstico llegó 'etiquetada' Ashley el día en que la doctora María Velarde Bove la conoció.

Ashley era una niña de cuatro años con *retos múltiples* cuando se integró al equipo de la doctora.

"A mí los diagnósticos no me sirven para nada, dice categórica María, tengo mucho respeto por los médicos pero ninguna tomografía o examen de sangre puede determinar la manera en la cual puedo aprender a comunicarme con un niño.

"Si una persona es 'etiquetada' como una cucaracha o un vegetal y nosotros la tratamos como tal, tarde o temprano la persona desaparecerá y en su lugar tendremos a una cucaracha o un vegetal.

"Mi método educativo es el ecológico, puesto que el ambiente nos dicta cómo proceder. Parto siempre de la idea de que todos los niños tienen capacidades".

Según la experta en Educación Especial, los padres, profesionales y todos los que rodean al niño con discapacidades múltiples deben trabajar unidos para formar una sinfonía cuyo fin es establecer una comunicación con el niño.

"Debemos trabajar en *resonancia*, explica la doctora, para aprender de los niños y retroalimentarlos para que puedan construir una idea clara del mundo que los rodea, cómo funcionar en él, definir sus capacidades y lograr un sentido de seguridad.

"Resonancia significa comunicación total, entrar en la vida del niño para salir juntos al mundo de los dos".

Dicho así parece una tarea fácil, sin embargo este es un proceso de 'pequeños grandes logros'; el niño necesita *aprender a aprender* y ésta es la base del trabajo de la doctora Velarde y su equipo.

En el seminario "Retos Múltiples" impartido en Comunidad Crecer, como parte del Congreso: La Discapacidad en el Año 2000, María Velarde compartió su método de trabajo con estudiantes de Educación Especial, profesionales y

padres de niños con discapacidades múltiples, a los que la doctora se refiere como pequeños con *retos múltiples*.

"La principal razón para ello, dice María, es que pienso que todos los niños son personas competentes con estilos de aprendizaje diferentes y múltiples inteligencias.

"Lo mejor que podemos darles es lo que más necesitan: TIEMPO, y con ello, un equipo de trabajo participativo y cooperativo donde padres y profesionales son expertos y buscan lo mismo: comunicarse con el niño.

"El proceso dinámico de aprendizaje comienza por la entrada del adulto al mundo del niño, captar su potencial y desarrollar un diálogo. La comunicación que se establezca puede ser verbal o no verbal (señas, música, gestos, etcétera)".

Según la doctora Velarde, profesora del área de Discapacidad Severa de la Universidad de Castleton en Vermont, Estados Unidos, un niño puede estructurar su mundo cuando logra comunicarse; le da orden a los lugares, al tiempo y a las personas con las que convive.

“Para un niño con retos múltiples casi siempre la imagen del mundo es limitada. Por esto, hay que organizar su tiempo y dar un orden a sus actividades. Es necesario darle opciones, siempre acordes con su edad cronológica, y desarrollar en él un sentido de seguridad”.

¿Pero cómo? Desafortunadamente no hay un instructivo, “el aprendizaje de cada niño es individual y la manera de enseñarle varía según sus limitaciones y sus capacidades”, dice Velarde.

“El método ecológico de enseñanza observa a cada niño desde diferentes perspectivas: Donde antes había una discapacidad ahora sólo hay diferencias, y en lugar de dar remedios da adaptaciones compensatorias y estrategias. En vez de adoptar un estilo de enseñanza, adopta varios: Prefiere el aprendizaje en equipo (donde los profesionales también aprenden del niño y se

involucran en un diálogo en resonancia) al aprendizaje individual (donde el niño en lugar de aprender a aprender es ‘entrenado’), y procura que lo que comienza como una relación profesional-paciente se transforme en una relación de amigos”.

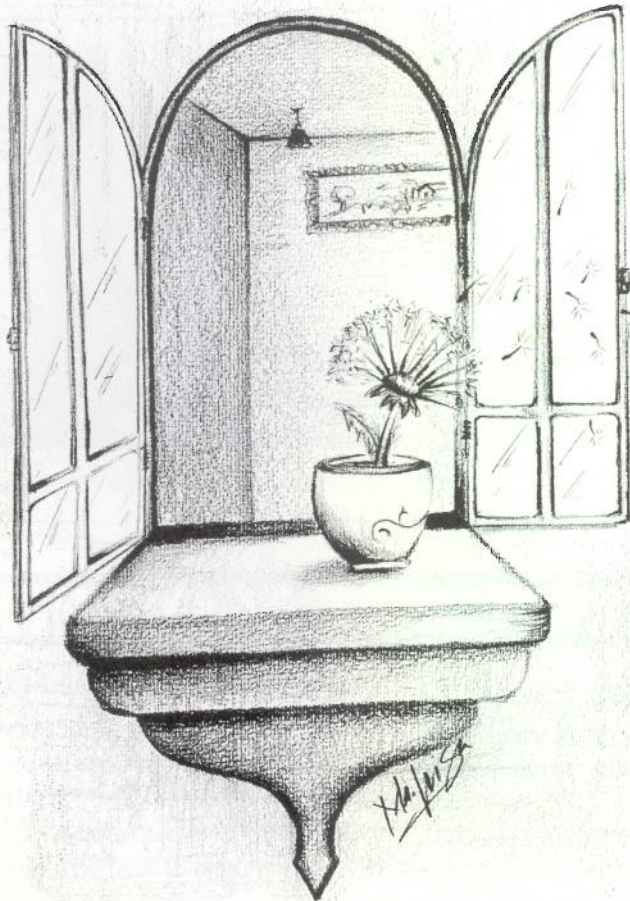
El diálogo en resonancia permite pasar de la dependencia a la interdependencia y luego a la independencia. Este camino no se cruza de una vez, aprender a aprender es un esfuerzo constante, es cíclico y requiere de tiempo y paciencia.

Ashley trabajó durante un año y medio con el equipo de María Velarde. Aprendió a convivir con otros, a caminar con ayuda y, lo más importante, a participar en el mundo. Ashley murió y nadie sabe hasta dónde pudo haber llegado; lo que sí se sabe es que el diagnóstico médico estaba equivocado.

Ashley nos dejó, además, una buena lección: para descubrir el potencial de un niño con retos múltiples lo mejor es dejar morir al niño que dijeron que era para dejar vivir al niño que es.♦

Si desea ponerse en contacto con la Dra. María Velarde Bove escriba a:
Castleton University
Education Dept.
Castleton, Vermont 05701
Estados Unidos
Tel: 95 (802) 468•5611

Ilustración: D.G. Ma. Luisa Mendiola.



Para descubrir
el potencial
de un niño
con retos múltiples
lo mejor es
dejar morir al niño
que dijeron que era
para dejar vivir
al niño que es.

¡NO inventes!!!

¿BUENO, QUIEN HABLA?



El teléfono es un invento fabuloso y una herramienta indispensable. En esta página encontrarás ideas que harán el teléfono más accesible para todos.

Es muy importante que los niños aprendan a usar este medio de comunicación pero también es necesario que recuerden: *El teléfono es para acortar distancias y no para alargar conversaciones.*

Si usted o su hijo tienen problemas de audición lleve siempre consigo un objeto que, al golpearlo contra el auricular, dé el tono que usted o su hijo pueden escuchar. Para que este invento sea más efectivo desarrollen un código: sólo haga preguntas que se puedan contestar con un sí o un no. Si escucha un golpe en el teléfono, la respuesta es afirmativa; cuando escuche dos, es negativa.

Hagan pruebas para determinar cuál es el sonido que escucha mejor, desarrollen una clave y lleven siempre consigo el objeto para hacer el sonido en el auricular.



Si su hijo es invidente compre un teléfono digital y con un objeto punzante marque los números de cada cuadrado sobre mica autoadherible y pegue cada cuadro en el número respectivo o con un Dimo haga los números y péguelos sobre los cuadratos.

Otra idea es comprar un teléfono que tenga los números extra grandes.



Si su niño tiene deficiencia mental o es muy pequeño y no puede aprender un número de teléfono, compre uno que tenga "memoria" y enseñe a su hijo las claves:

"Si marcas 6 te vas a comunicar con tu abuelita", "8 es para la oficina de papá" etcétera.

Esta solución también es aplicable para las personas con problemas motores ya que el esfuerzo de marcar se limita a un solo número y es todavía mejor si se complementa con un teléfono que se pueda escuchar en alta voz, de esa manera no es necesario sostener la bocina.



Pintar Camisetas DIVER TIDO es

DIBUJOS A LA MEDIDA

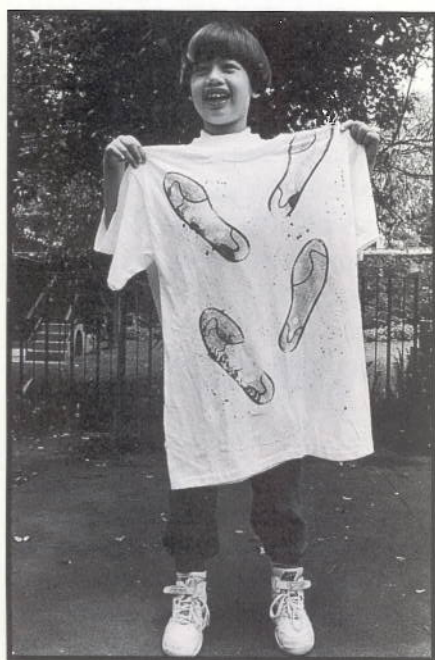
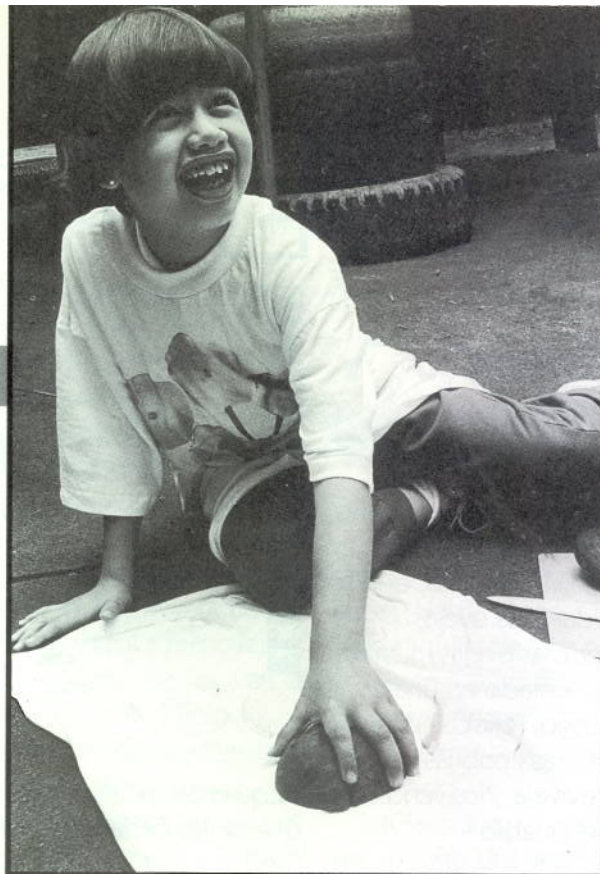
Cuando recibimos un regalo útil, bonito y que además ha sido hecho especialmente para nosotros por alguien que nos quiere, nos sentimos, de veras, apapachados.

¿Hay alguien a quien tengas ganas de apapachar? Piensa en él, en sus gustos y colores favoritos. Elige algo que crees que le encantaría tener o en algo que lo haría reír y dibújalo en una camiseta para él.

Sonia hizo estas camisetas para Nicolás y Alma, quienes quedaron encantados con su regalo.

NECESITAS:

Muchas ganas. Tiempo, paciencia y buen humor; la ayuda de tus papás solamente en lo indispensable.



Fotografías: Lourdes Grobet, miembro del SNCA.

MATERIAL:

- Una camiseta de la talla adecuada para tu amigo (es mejor que le quede un poco holgada)
- Un betabel (esta verdura es la mejor pintura)
- 1 par de tenis viejos
- Colores para ropa si quieres complementar tu diseño
- Papel periódico
- Cinta adhesiva.

PINTA TU CAMISETA:

Pon tu camiseta sobre una superficie plana y métele una hoja de periódico para que el dibujo no traspase a la espalda.

Corta por la mitad un betabel bien jugoso y presionalo sobre la camiseta. Quedarán impresos círculos morados de pintura indeleble

Haz tu diseño como a tí más te guste, Sonia hizo un ramo de flores con los círculos de betabel y dibujó los tallos con pintura verde para ropa.

Otra idea es usar unos tenis viejos para imprimirle "pisadas" a la camiseta:

Lava muy bien las suelas del tenis y sécalas perfectamente.

Talla las suelas con el betabel para que se impregnen bien del jugo e imprime las pisadas. Quedará como si alguien hubiera caminado sobre ella y le hubiera dejado sus huellas.

Cuando hayas terminado, deja que se seque durante toda la noche y al día siguiente remója la camiseta en agua de sal para que se fije bien tu dibujo.

¡Ten cuidado con tu ropa y con los muebles no se vayan a manchar!♦

TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS TIPS

• Todo es difícil antes de ser fácil. Si su hijo está en la etapa de aprender a vestirse, tómese una tarde libre para ir de compras con él y seleccionar, con todo cuidado, la ropa que le haga más fácil el aprendizaje. No

le ponga obstáculos innecesarios; él necesita tener éxito. Seleccione pants, ropa interior y calcetines con elástico, ropa con el menor número de botones o cierres, zapatos o tenis con velcro, etcétera.

La ropa debe ser apropiada a la edad de su hijo y, de preferencia, de su gusto.♦

LA OVEJITA NEGRA

ELIZABETH SHAW



Había una vez un pastor que vivía muy lejos en las montañas y tenía un perro ovejero, llamado Polo, que le ayudaba a cuidar a las ovejas.

Polo vigilaba a las ovejas mientras el pastor tejía, sentado en una roca cubierta de musgo. Tejía calcetines y bufandas y suéteres y cobijas hechos de pura lana de oveja, y los vendía en el mercado del pueblo



Cuando el pastor notaba que una oveja se alejaba demasiado del rebaño sacaba un silbato de madera y daba un chiflido, un chiflido corto. Esta era la señal para que Polo corriera tras la oveja, la persiguiera y la llevara junto con las otras.

Polo se sentía muy importante en esos momentos.

Al atardecer, el pastor daba un chiflido largo con su silbato y esto significaba que Polo tenía que reunir a las ovejas y hacerlas entrar al corral.

El pastor las iba contando mientras saltaban la cerca para asegurarse de que todas estuvieran ahí.

Todas las ovejas eran blancas, menos una, la ovejita negra. Cuando Polo ladraba "vuelta a la derecha",

"izquierda" o "alto" todas hacían lo que se les ordenaba. Todas menos una.

La negrita a veces daba vuelta a la izquierda cuando debía dar vuelta a la derecha, porque estaba pensando en otra cosa. Esto a Polo no le gustaba nada.

-¡Esta oveja negra no me obedecel, se quejaba Polo con el pastor. ¡Y piensa demasiado! Las ovejas no necesitan pensar. ¡Yo pienso por ellas!

La ovejita soñaba con ser como las otras.

-Polo se da cuenta cuando me equivoco porque soy negra, le dijo al pastor. ¿No podrías tejerme una chaquetita blanca? Así no llamaría tanto la atención.

-No, claro que no, contestó el pastor, tú eres una ovejita muy especial. Cuando las estoy contando mientras entran al corral me da mucho sueño. Pero siempre me despierta mi ovejita negra cuando salta la cerca, sobre todo cuando se tropieza.



Sin embargo, a Polo le gustaba el orden y la disciplina en el rebaño.

-¡Espera y vas a ver! Le decía entre gruñidos a la oveja negra. Yo me encargo de que te vendan después de la trasquila. ¡Entonces sí vamos a tener un rebaño bien ordenado!



La ovejita negra miraba con añoranza las blancas y lanudas nubecitas del cielo. "El pastor dice que son las almas de las ovejitas buenas", pensaba. "¡A lo mejor un día yo también voy a ser una nubecita blanca!"

Entonces se dio cuenta de que el cielo se estaba oscureciendo detrás de la montaña.

-¡Va a llover!, gritó.

-¡Yo te diré cuando esté por llover!, ladró Polo.

De repente estalló la tormenta, con granizo y nieve y viento.

-¡Se va a arruinar mi tejido!, exclamó el pastor. Corre Polo, tenemos que protegernos.

Corrieron hasta la cabaña del pastor.

-Las ovejas van a estar bien. Tienen sus buenos abrigos de lana.



Prendió un sabroso fuego para secar sus cosas y bebió uno o dos tragos. Cayó la noche.

-Mañana nos ocupamos de las ovejas, dijo el pastor.

-No hay de qué preocuparse, contestó Polo. Se quedarán donde las dejamos, porque yo no estoy ahí para decirles lo que tienen que hacer, y se recostó al lado del fuego.

Mientras tanto, las ovejas se estaban poniendo intranquilas y nerviosas.

-¿Dónde está Polo?, balaban. ¿Qué hacemos?

-Tenemos que buscar un refugio, dijo la ovejita negra. ¡Sígueme! Creo que yo sé donde hay una cueva.

Detrás de la oveja negra subieron la colina hasta unas rocas ahuecadas que formaban una saliente, como un techo.



-Debemos quedarnos juntas y así no nos va a dar frío. Cuando amanezca yo buscaré al pastor, dijo la ovejita negra.

A la mañana siguiente ya no estaba nevando pero hasta donde se alcanzaba a ver todo estaba blanco, blanco.

-Encontrar a una oveja aquí es como tratar de encontrar un helado perdido en el Polo Norte, exclamó el pastor.

-Soy un mal pastor, gimió, y deseó no haber bebido tanto la noche anterior. ¡Ahora ya perdí a mis ovejas!

-¡Yo no sé cómo se las van a arreglar sin mí!, murmuró Polo.

Entonces vieron una mancha negra en la cima de la colina.

-¡Polo!, gritó el pastor, ¡Tal vez es nuestra ovejita negra!, y fueron corriendo hacia ella.



Bajo la saliente de la roca encontraron a todas las ovejas. ¡Cómo se alegraron!

- ¡Mi ovejita negra!, dijo cariñosamente el pastor, si no fuera por ti tal vez no habría encontrado a mi rebaño.

- Bueno, a lo mejor sirve como señal, aunque sea, refunfuñó el celoso de Polo.

Salió el sol y la nieve se derritió.

- ¡Formen filas! ¡Adelante, marchen!, ladraba Polo.

El pastor cargó a la ovejita negra y así bajaron la colina.

-Siempre dije que tú eras una ovejita negra muy especial, le dijo.



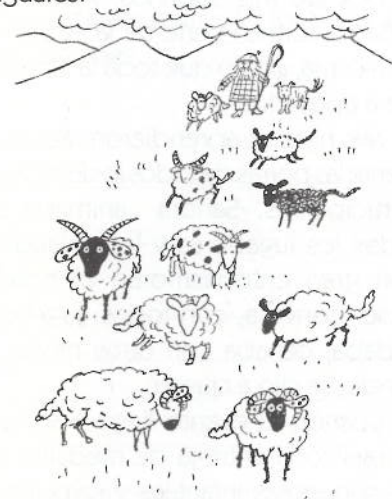
Cuando llegó la época de la trasquila, el pastor guardó la lana en sacos. Había 10 sacos de lana blanca y un saquito de lana negra.

-Bueno, y ¿qué tal si vendemos a la oveja negra?, sugirió Polo; así tendríamos un rebaño lindo y ordenado.

-¡Claro que no!, respondió el pastor. ¡Tengo una idea mejor! Puedo tejer unos diseños lindísimos con lana negra y lana blanca.

Tejió calcetines y bufandas y cobijas blancas con figuras negras, y las vendió a buen precio en el mercado. Con el dinero ganado, compró más ovejas negras. Pronto tuvo un rebaño de ovejas negras y blancas y otras moteadas.

Todas eran diferentes, y eso estaba bien, porque ahora todas eran iguales.♦



LA OVEJITA NEGRA

Autor: Elizabeth Shaw

Colección: A la Orilla del Viento

Editorial: Fondo de Cultura Económica

Ilustraciones: Elizabeth Shaw

ALBUM FAMILIAR

¡CHUZA!



Fue hace un año; se celebraba en Morelia, Michoacán el *Campeonato Nacional Infantil-Juvenil de Boliche* con cerca de 200 niños y jóvenes participantes.

Dos de mis sobrinos, Arturo y Alfredo, forman parte de la Asociación Puma, por lo que toda la familia fue a apoyarlos.

Mis hijas se aprendieron rápidamente las porras de todos los Estados participantes. Sandra animaba a todos los jugadores y les aplaudía con gran entusiasmo. En el hotel sede convivía, con todos: jugaba, nadaba, cenaba con otros niños... Sandra se dio a querer.

Cuando el evento llegó a su fin se realizó la entrega de medallas a los ganadores infantiles y juveniles; en el salón de fiestas del Bol Morelia, que estaba lleno a reventar. Cada Estado gritaba sus porras y había gran animación.

Sandra se encontraba cerca de la pista, feliz de ver a sus amigos recibir medallas. De pronto, al terminar la entrega de medallas para la rama femenil se escuchó:

“Vamos a hacer un reconocimiento muy especial a una personita que se ha destacado por su entusiasmo y compañerismo durante todo el evento. A ella desafortunadamente sus capacidades no le permiten jugar boliche pero ha estado aquí con todos nosotros: ¡Sandra!, a quien la Federación Mexicana de Boliche, a través de Elsi Mercado, ha decidido hacerle un reconocimiento; les pedimos un aplauso para ella, porque definitivamente su presencia ha cambiado este Campeonato... ¡Sandra Jiménez! También el Bol Morelia dio un reconocimiento a mi hija de parte del señor Jesús Monroy. Otro premio más por su participación en este Torneo. Ojalá todos puedan disfrutar su sonrisa”.

Elsi Mercado le entregó a Sandra ¡una medalla de oro!, y el señor



Monroy ¡un trofeo! Deberían haber estado ahí, Sandra no cabía en sí de su asombro y felicidad ¡Nadie se lo esperaba, nadie!

Mientras mi hija sonreía en el centro de la pista, cada uno de los equipos le cantó su porra, cambiando su nombre por el de Sandra, con sinceridad, amor, simpatía y admiración.

Este Trofeo y Medalla de Oro son más valiosos que todos los trofeos y medallas jamás entregados, porque no fueron fruto de una actividad deportiva sino de la fraternidad, el respeto y la integración. Sandra nos demostró, una vez más, su capacidad de prodigar y recibir amor, su capacidad de infundir ánimo, su alegría y su inteligencia. ♦

Alicia

Testimonio: Sra. Alicia Loza.
Caricaturas: D.G. Roberto De Uslar.





PARA SU DIRECTORIO

En esta página ponemos a su disposición nuestro directorio.

En este número le ofrecemos los datos de algunas instituciones que trabajan con niños y adultos con **dificultades de aprendizaje.**

CENTRO DE CONSULTA FAMILIAR Y ATENCION CLINICA SA ALFA-OMEGA

Prado Norte No. 577. Col. Lomas de Chapultepec, México D.F. C.P. 11000.
Tel: 520•9165, 520•9166 y 202•9814.

INSTITUTO TLAZOCHIC A.C.

Francisco Espejel No. 28. Col. Moctezuma 1a. Sección, México D.F. C.P. 15500.
Tel: 784•0509.

CENTRO PSICOPEDAGOGICO ESCOLAR IMMANTI, A.C.

Goldsmith No. 103. Col. Polanco, México D.F. C.P. 11560. Tel: 281•5264, 280•2460.

CENTRO EDUCACIONAL TANESQUE

Fresnos No. 58. Col. Palo Alto, México D.F. C.P. 05110. Tel: 570•4063.

CREPCH

Norte 81-A No. 509. Col. Electricistas, México D.F. C.P. 02060. Tel: 352•4330 y 352•6304.

CENTRO DE APRENDIZAJE DEL SUR

Arizona No. 60. Col. Nápoles, México D.F. Tel: 543•0070.

CLINICA ABRIL

Sindicalismo No. 68. Col. Escandón, México D.F. C.P. 11800. Tel: 515•1187.

CENTRO DE REHABILITACION ESPECIAL PEUHCALLI, A.C.

Primer Retorno de Villa Nicolás Romero No. 16. Col. Cumbria, Cuautitlan Izcalli, Estado de México. Tel: 871•2785.

¡LE INVITAMOS A FORMAR PARTE DE NUESTRO DIRECTORIO!

Para informar tenemos que estar bien informados. En cada número de Ararú aparecen, en esta sección, el nombre y los datos de las instituciones que trabajan con niños con necesidades especiales. Estas direcciones están vinculadas al Documento Especial que aparece en cada número.

Queremos tener sus datos para poder informar a nuestros lectores sobre los servicios que ofrece su institución. Aparecer en PARA SU DIRECTORIO no tiene costo, es un servicio para nuestros lectores y una manera de apoyar el trabajo de las instituciones.

Nombre de la Institución: _____

Calle: _____ No: _____

Col: _____

Deleg./Ciudad: _____

Estado: _____

C.P. _____ Teléfono: _____

La institución se dedica a: _____

** Por favor sea muy específico en el tipo de trabajo que hace la institución ya que su dirección puede aparecer en uno, o varios Documentos Especiales, dependiendo del problema o la discapacidad que abordemos.*

Si le falta espacio utilice otra hoja y adjúntela a su ficha. Si sabe de otras instituciones que no reciban Ararú, y que trabajen con niños con necesidades especiales: presénteles Ararú, saque un copia a esta ficha y mándela a nuestras oficinas.